

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 40/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任余雨生為駐澳門賽馬有限公司的政府代表，自二零一八年三月一日起為期一年。

1. É nomeado delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., U U Sang, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Março de 2018.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一八年二月十四日

14 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 41/2018 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

Diana Maria Vital Costa因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零一八年四月一日起續期兩年。

É renovada a comissão de serviço de Diana Maria Vital Costa, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2018, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一八年二月十四日

14 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 42/2018 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“公共行政道德操守委員會”成員，為期兩年：

1. São designados membros da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos:

（一）駱偉建，並由其擔任主席；

1) Lok Wai Kin, que preside;

(二) 何雪卿。

二、續任高炳坤為“公共行政道德操守委員會”成員，為期兩年。

三、本批示自二零一八年三月四日起產生效力。

二零一八年二月十四日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零一八年一月二十五日作出的批示：

楊崇蔚——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，自二零一八年三月十三日起續期至二零二零年三月十二日止。

透過行政長官於二零一八年二月十二日作出的批示：

馮炳權——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的定期委任，自二零一八年五月一日起續期兩年。

二零一八年二月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、

2) Ho Sut Heng.

2. É renovada a nomeação de Kou Peng Kuan como membro da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Março de 2018.

14 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Yang Chongwei — renovada a comissão de serviço, como coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, de 13 de Março de 2018 a 12 de Março de 2020.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2018:

Fung Ping Kuen — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Licenciada Lei Wai U — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Exe-

第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第26/2011號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任李惠茹學士為行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長，自二零一八年三月一日起，為期一年，而其行政、財政及資訊處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定，由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第26/2011號行政法規而設立）；

——李惠茹的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律及行政輔助廳廳長一職。

2. 學歷：

法律學士學位。

3. 工作經驗：

——1999年1月至10月，於行政法院擔任司法文員實習員；

——1999年10月至2001年7月，於檢察院擔任司法文員繕錄員；

——2001年8月至2010年2月，於勞工事務局擔任法律範疇的高級技術員，期間曾擔任調查組以及法律輔助組職務主管；

——2010年3月至2011年10月，被徵用至行政會秘書處工作，且自2011年7月起擔任職務主管；

——2011年11月至今擔任行政會秘書處行政、財政及資訊處處長；

——2017年9月至2018年2月，以代任制度擔任行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第26/2011號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任江妙霞學士為行政會秘書處行政、財政及資訊處處長，自二零一八年三月一日起，為期一年。

cutivo, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, e artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, cessando automaticamente na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2011);

— Lei Wai U possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Licenciatura em Direito.

3. Currículo profissional:

— De Janeiro a Outubro de 1999, como estagiária-oficial de justiça do Tribunal Administrativo;

— De Outubro de 1999 a Julho de 2001, como escriturária-oficial de justiça do Ministério Público;

— De Agosto de 2001 a Fevereiro de 2010, como técnica superior (área jurídica) da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, tendo desempenhado funções de chefia funcional no Sector de Investigação e no Sector de Apoio Jurídico;

— De Março de 2010 a Outubro de 2011, foi requisitada para o exercício de funções na Secretaria do Conselho Executivo, tendo assumido o cargo de chefia funcional a partir de Julho de 2011.

— De Novembro de 2011 até à presente data, exercendo as funções de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo;

— De Setembro de 2017 a Fevereiro de 2018, designado para exercer funções de chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de substituição.

Licenciada Kong Mio Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, e artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, a partir de 1 de Março de 2018.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第26/2011號行政法規而設立）；

——江妙霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政、財政及資訊處處長一職。

2. 學歷：

文學學士學位（英文專業）。

3. 工作經驗：

——2006年3月至2008年9月，於廉政公署擔任調查員；

——2009年6月至2009年8月，於文化局擔任行政人員；

——2009年9月至2012年4月，於金融情報辦公室擔任技術輔導員；

——2012年5月至今，於行政會秘書處擔任技術員；

——2017年9月至2018年2月，以代任制度擔任行政會秘書處行政、財政及資訊處處長。

聲 明

茲聲明，江妙霞因獲定期委任為本秘書處行政、財政及資訊處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零一八年三月一日起自動終止。

二零一八年二月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2011);

— Kong Mio Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Licenciatura em Letras (língua inglesa).

3. Currículo profissional:

— De Março de 2006 a Setembro de 2008, investigadora do Comissariado contra a Corrupção;

— De Junho a Agosto de 2009, administrador do Instituto Cultural;

— De Setembro de 2009 a Abril de 2012, adjunta-técnica do Gabinete de Informação Financeira;

— De Maio de 2012 até à presente data, técnica da Secretaria do Conselho Executivo;

— De Setembro de 2017 a Fevereiro de 2018, designada para exercer funções de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de substituição.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Mio Ha cessou funções como técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一八年二月十三日批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 13 de Fevereiro de 2018:

David Chau, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345,

款a)項的規定，政府總部輔助部門人員第三職階特級行政技術助理員周東鴻，獲確定委任為同一部門人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

透過簽署人二零一八年二月十四日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

林錦聰，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點；

羅暉龍，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點；

張榮新，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年二月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

社會文化司司長辦公室

第 21/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任龔志明為教育暨青年局副局長，自二零一八年二月二十八日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由教育暨青年局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年二月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Kam Chong, ascende a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Diamantino Delfim Lopes, ascende a assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400;

Cheung Veng San, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Kong Chi Meng para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de um ano, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

12 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

附件

ANEXO

委任龔志明擔任教育暨青年局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——龔志明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局副局長一職。

學歷：

——華南師範大學管理學博士學位（教育經濟與管理）；

——北京體育大學教育學碩士學位（體育人文社會學）；

——澳門理工學院學士學位（體育及運動學）；

——暨南大學經濟學學士學位（國際金融專業）。

專業簡歷：

——2007年8月至2011年2月 教育暨青年局二等高級技術員；

——2011年2月至2012年8月 教育暨青年局一等高級技術員；

——2012年8月至2015年3月 教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2015年3月至2017年10月 教育暨青年局學前暨小學教育處處長；

——2017年11月至今 教育暨青年局教育廳廳長。

第 22/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公

Fundamentos da nomeação de Kong Chi Meng para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Kong Chi Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Doutoramento em Gestão (Economia da Educação e Gestão) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Ciências da Educação (Sociologia do Desporto) pela Universidade de Desporto de Pequim;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Economia (especialização em Finança Internacional) pela Universidade de Jinan.

Currículo profissional:

— De Agosto de 2007 a Fevereiro de 2011, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Fevereiro de 2011 a Agosto de 2012, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Agosto de 2012 a Março de 2015, chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Março de 2015 a Outubro de 2017, chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Desde Novembro de 2017 até ao presente, chefe do Departamento de Ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com

司”簽訂澳門大學——N22科研大樓五樓中華醫藥研究院靶標與篩選中心建造工程的合同。

二零一八年二月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 23/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款及第二款、第112/2014號行政命令第一款、經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款，以及第23/2000號行政法規第一條第二款之規定，作出本批示。

一、委任澳門大學行政主任司徒偉東法碩士為該大學的專責公證員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一八年二月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 24/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款、第四款(七)項，以及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(七)項的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局副局長龔志明為青年事務委員會的委員，任期一年。

二、本批示自二零一八年二月二十八日起產生效力。

二零一八年二月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada», relativo à empreitada de construção do Centro de Estudo dos Alvos de Medicamentos e de Selecção de Medicamentos, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, localizado no 5.º andar do Edifício de Investigação Científica, N22, da Universidade de Macau.

22 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e do disposto na alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo da Universidade de Macau o mestre em Direito Si Tou Wai Tong, administrativo superior desta Universidade.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

22 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 e na alínea 7) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e na alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado vogal do Conselho de Juventude Kong Chi Meng, subdirector dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos desde 28 de Fevereiro de 2018.

23 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批示摘錄

透過社會文化司司長二零一八年一月三十日批示：

劉玉葉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一八年二月二十日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年二月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

透過運輸工務司司長二零一八年一月五日之批示：

李嘉敏，本辦公室第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第一款、第三款(二)項、第四款、第七款及第二十七條的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一八年一月一日起生效。

透過運輸工務司司長二零一八年一月二十九日之批示：

吳明建——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一、二、五款及第十九條第十、第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，試用期六個月，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零一八年二月十四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2018:

Lau Ioc Ip — renovada a respectiva comissão de serviço como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Fevereiro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Janeiro de 2018:

Lei Ka Man, técnica superior principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4, e 7, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2018:

Ng Meng Kin — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período de seis meses a título experimental, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Fevereiro de 2018:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses, nos termos dos artigos 16.º e 30.º

三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月十五日起獲續期一年。

黃菊明及Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員。

二零一八年二月十五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零一八年二月六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃綺綺在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

立法會輔助部門

聲明

本會輔助部門第三職階輕型車輛司機邱志強，屬行政任用合同，由於合同期滿，自二零一八年二月十日起終止職務。

二零一八年二月二十一日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Kok Meng e Lucinda Correia Gageiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 6 de Fevereiro de 2018:

Wong I I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iao Chi Keong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, no termo do seu contrato, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機蔡銳倫及曾霆的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年三月十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員吳俊文的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年三月一日起生效。

聲明

茲聲明，初級法院編制內第三職階法院特級書記員何玉儀，現應關係人的要求，由二零一八年三月一日起，終止其在法院的職務。

二零一八年二月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一八年二月九日作出的批示：

周波潭——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2018:

Choi Ioi Lon e Tsang Ting, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 11 de Março de 2018.

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 14 de Fevereiro de 2018:

Ng Chon Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 1 de Março de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Ioc I, escritã judicial especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Fevereiro de 2018:

Zhou Botan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjuga-

同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月十二日的批示：

蕭麗媛——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零一八年二月二十日起續期一年。

何偉豪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月五日起晉階為第三職階特級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月十三日的批示：

陳曉惠——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月十日起晉階為第二職階首席技術員。

更正

因本辦文誤，使刊登於二零一八年二月二十一日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內第2765頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“根據第7/2004號法律第二十五條、第15/2009號法律第十六條第一款一項…”

應為：“根據第7/2004號法律第二十五條、第15/2009號法律第十六條第一款一項、第二款…”。

二零一八年二月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規

do com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Fevereiro de 2018:

Siu Lee Lail — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2018.

Ho Lourenço Wai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2018:

Chan Hio Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para técnica principal, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a páginas 2 765, se rectifica:

Onde se lê: «... nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 7/2004, 16.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009...»

deve ler-se: «... nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 7/2004, 16.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 15/2009...».

Gabinete do Procurador, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administra-

定，行政公職局人員編制第一職階首席翻譯員溫依文，自二零一八年三月四日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

二零一八年二月十三日於新聞局

局長 陳致平

ção e Função Pública — transferida para o quadro do pessoal deste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，並維持先前有關委任的依據，邱顯哲擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零一八年三月十三日起續期至二零二零年三月十二日。

二零一八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Iao Hin Chit — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 13 de Março de 2018 a 12 de Março de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

透過行政長官二零一七年十二月二十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用呂德傑在政策研究室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，試用期為六個月，由二零一八年一月二十二日起生效。

按照行政長官二零一八年一月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本室行政任用合同人員第一職階顧問高級技術員鄭偉聰修改為長期行政任用合同，自二零一七年十二月二十日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2017:

Loi Tak Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2018:

Cheang Wai Chong, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本室行政任用合同人員第三職階顧問高級技術員黃雁鴻修改為不具期限的行政任用合同,自二零一八年一月二日起生效。

按副主任於二零一八年一月二十二日之批示:

根據第12/2015號法律第十八條第四款及第34/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定,陳子夏在本室擔任第一職階一等高級技術員的個人勞動合同,自二零一八年二月十八日起續期一年。

透過行政長官於二零一八年一月二十五日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,繼續徵用房屋局人員編制第一職階首席顧問高級技術員趙旅平,自二零一八年三月二日起在本室擔任同一職級和職階的職務,為期一年。

二零一八年二月二十三日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 吳海恩

Wong Ngan Hong, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2018:

Chen Zixia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 e n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Chio, Loi Peng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador, substituto, *Ung Hoi Ian*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一八年一月三十日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,本局第一職階特級行政技術助理員郭德明的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階,薪俸點315,自二零一七年十二月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定,法律及司法培訓中心第一職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階,薪俸點160,自二零一八年一月三日起生效。

二零一八年二月十三日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2018:

Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017.

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零一八年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任唐偉杰為本局社團及財團登記處處長，自二零一八年三月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——唐偉杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社團及財團登記處處長一職。

2. 學歷：

——華僑大學計算機及應用專業工學學士；

——華僑大學計算機應用技術專業工學碩士。

3. 專業簡歷：

——2001年9月進入公職 以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員；

——2005年3月 以編制外合同方式擔任一等高級資訊技術員；

——2007年5月 獲臨時委任為二等高級資訊技術員；

——2008年5月 獲確定委任為二等高級資訊技術員；

——2010年4月 獲確定委任為一等高級技術員；

——2012年9月 獲確定委任為首席高級技術員；

——2015年2月至今 獲確定委任為顧問高級技術員；

——2011年9月至2017年12月 擔任行政暨財政處處長，除負責管理人事及財政的業務外，同時亦負責管理及統籌社團及財團的登記等相關工作；

——2017年12月至今 擔任行政及財政處處長。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2018:

Tong Wai Kit — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tong Wai Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação da DSI, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciado pela Universidade Hua Qiao, em Engenharia Informática (Ciência da Computação);

— Mestre pela Universidade Hua Qiao, em Tecnologia de Computação.

3. Currículo profissional:

— Em Setembro de 2001, ingressou na função pública, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Março de 2005, contratado além do quadro como técnico superior de informática de 1.ª classe;

— Em Maio de 2007, nomeado, provisoriamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Maio de 2008, nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Abril de 2010, nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe;

— Em Setembro de 2012, foi nomeado, definitivamente, técnico superior principal;

— De Fevereiro de 2015 até à presente data, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor;

— De Setembro de 2011 a Dezembro de 2017, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, cabendo-lhe assegurar a gestão e a coordenação dos trabalhos relativos ao registo de associações e fundações, para além de assegurar a gestão de pessoal e recursos financeiros;

— De Dezembro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任張麗珊為本局行政及財政處處長，自二零一八年三月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——張麗珊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工程學學士(軟件工程)學位。

3. 專業簡歷：

——2002年8月進入公職 以散位合同方式擔任資訊督導員(實習員)；

——2003年2月 以編制外合同方式擔任二等資訊督導員；

——2005年2月 以編制外合同方式擔任二等資訊技術員；

——2007年6月 以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員；

——2008年4月至2017年12月 擔任開發暨製作處處長；

——2017年12月至今 擔任製作及檔案管理處處長；

——2004年5月起先後代任計劃暨組織處、行政暨財政處處長及居民身份資料廳、旅行證件廳廳長的職務。

二零一八年二月十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Cheong Lai San — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cheong Lai San possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSI, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciada pela Universidade de Macau, em Engenharia Informática.

3. Currículo profissional:

— Em Agosto de 2002, ingressou na função pública, em regime de assalariamento, como assistente de informática (estagiária);

— Em Fevereiro de 2003, contratada além do quadro como assistente de informática de 2.ª classe;

— Em Fevereiro de 2005, contratada além do quadro como técnica de informática de 2.ª classe;

— Em Junho de 2007, contratada além do quadro como técnica superior de informática de 2.ª classe;

— De Abril de 2008 a Dezembro de 2017, chefe da Divisão de Exploração e Produção;

— De Dezembro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Produção e Administração de Arquivo;

— Desde Maio de 2004, exerceu funções, em regime de substituição, de chefe da Divisão de Projectos e Organização, da Divisão Administrativa e Financeira, do Departamento de Identificação de Residente e do Departamento de Documentos de Viagem.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日之批示：

鄭小任，行政公職局人員編制第一職階首席特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

Chiang Sio Iam, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição para desempe-

公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零一八年四月一日起生效。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十三日的批示：

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其會計暨財產科科長的定期委任獲續期一年，由二零一八年三月二日起生效。

按照本人於二零一八年二月十三日之批示：

本局第二職階特級技術員黃國銘，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零一八年二月二十五日起生效。

本局第一職階輕型車輛司機馮國熾，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，自二零一八年二月二十三日起生效。

本局第二職階勤雜人員許添勝，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一八年三月四日起生效。

二零一八年二月十五日於印務局

局長 杜志文

nhar funções nesta Imprensa, pelo período de um ano, na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2018:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2018:

Vong Kuok Meng, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Fong Kuok Chi, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Hoi Tim Seng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2018.

Imprensa Oficial, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之行政長官辦公室第一職階首席特級技術員Elsa da Silva，退休及撫卹制度會員編號

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018:

1. Elsa da Silva, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Gabinete do Chefe do Executivo, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 95893 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

95893，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

(一)海關第四職階首席關員高日，退休及撫卹制度會員編號91464，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年二月八日作出的批示：

廉政公署調查員鄭金亮，供款人編號6085715，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

高等教育輔助辦公室技術員葉家悅，供款人編號6180807，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其

gado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

1. Kou Iat, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91464 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2018:

Cheang Kam Leong, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6085715, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Ka Iut, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6180807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da

在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

檢察長辦公室檢察院初級書記員江秀平，供款人編號3011959，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

地球物理暨氣象局氣象技術員陸漢釗，供款人編號3019739，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局技術工人陳兆培，供款人編號6015440，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一七年十二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十三日作出的批示：

民政總署輕型車輛司機吳程添，供款人編號6061344，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人雷炳林，供款人編號6063215，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條

«Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

Kong Sau Peng, escritã do Ministério Público auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 3011959, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Hon Chio, meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 3019739, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Sio Pui, operário qualificado do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6015440, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ng Cheng Tim, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061344, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Loi Peng Lam, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6063215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribui-

第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術輔導員胡燕弟，供款人編號6095117，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署工作人員Nuno Miguel Barradas Nabais Domingos，供款人編號6234257，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

根據第2/2018號行政法規第五十二條第三款及第五十三條第五款的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一八年二月十二日批示核准之退休基金會二零一八年財政年度本身預算之第一次修改：

二零一八年度退休基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-05		租金及租賃費用 <i>Gastos com locações</i>	170,000.00	
	6321	第三者提供之勞務——房屋及其他租金 <i>Serviços de terceiros — Rendas e alugueres</i>	170,000.00	
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 <i>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais</i>		460,000.00
	6327	第三者提供之勞務——專業技術工作 <i>Serviços de terceiros — Trabalhos especializados</i>		460,000.00
26-10		雜項支出 <i>Encargos diversos</i>	290,000.00	
	6338	第三者提供之勞務——其他勞務 <i>Serviços de terceiros — Outros serviços</i>	290,000.00	

ções Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu In Tai, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6095117, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Nuno Miguel Barradas Nabais Domingos, trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6234257, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

De acordo com os artigos 52.º, n.º 3, e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2018, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>		
29-10		雜項費用及損失 <i>Gastos e perdas diversos</i>	240,000.00	240,000.00
	6979	其他未列明項目 <i>Não especificados</i>	240,000.00	
	6988	其他未列明項目 <i>Não especificados</i>		240,000.00
<i>總額</i> <i>Total</i>			700,000.00	700,000.00

二零一八年二月七日於退休基金會——行政管理委員會：主席——楊儉儀；副主席——沙蓮達、Diana Maria Vital Costa；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生

Fundo de Pensões, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Conselho de Administração: A Presidente, *Ieong Kim I.* — As Vice-Presidentes, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier* — *Diana Maria Vital Costa.* — Os Administradores, *Fátima Maria da Conceição da Rosa* — *Liu Dexue* — *Lou Pak Sang.*

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本會第一職階一等行政技術助理員莫碧西，屬臨時委任，現應其要求，自二零一八年二月二十七日起終止其在本會之職務。

二零一八年二月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mok Pek Sai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo, cessa funções, a seu pedido, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局**批 示 摘 錄**

根據經濟財政司司長於二零一七年三月九日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款D項及第五條第三款的規定，以取得設於澳門和樂園5-49號宏佳工業大廈4樓C座的“7星食品加工廠”的臨時工業准照及工業單位臨時准照為批給條件，給予東平國際投資有限公司下列稅務鼓勵：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2017:

Foi autorizada, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, alínea d), e 5.º, n.º 3, da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal à Companhia de Investimento Internacional Tong Peng, Limitada, sob condição de emissão da licença industrial provisória e da licença provisória de unidade industrial à «Fabrica de Processamento de Alimentos 7 Stars», sita no Pátio da Concórdia, n.ºs 5-49, Edifício Industrial Wang Kai, 4.º andar «4C», Macau, a saber:

——削減購置澳門和樂園5-49號宏佳工業大廈4樓C座單位的不動產移轉印花稅50%。

(是項刊登費用為 \$490.00)

二零一八年二月十三日於經濟局

局長 戴建業

— Redução de 50% do imposto de selo para transmissão de imóveis pela aquisição da fracção sita no Pátio da Concórdia, n.ºs 5-49, Edifício Industrial Wang Kai, 4.º andar «4C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

澳門特別行政區 與 澳門基本電視頻道股份有限公司 簽署之公證合同摘錄

基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同的補充合同

茲證明：現透過2018年2月12日財政局公證處第238A號簿冊第20頁至21頁繕立之公證合同，是對2014年4月15日在同一公證處第107A號簿冊第77頁至85頁繕立之《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》作出補充，最後一次的補充合同繕立於2016年3月22日同一公證處第167A號簿冊第36頁至37頁背頁，是次補充合同內容如下：

“獨一條款

基本電視頻道接收的支援服務的批給的期間續期兩年，由2018年4月1日起計。

本合同自2018年4月1日開始生效。”

二零一八年二月十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年一月十日之批示：

高宇泳、郭加愚及溫家遠——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一八年一月三十一日起生效。

按本簽署人於二零一八年二月十二日的批示：

陳惠蓮及張文鋒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.

Contrato Adicional ao Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos

Certifico que por contrato de 12 de Fevereiro de 2018, lavrado de folhas 20 a 21 do Livro 238A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado o Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos, do contrato de 15 de Abril de 2014, lavrada de folhas 77 a 85 do Livro 107A, aditado ultimamente por contrato de 22 de Março de 2016, lavrado de folhas 36 a 37 verso do Livro 167A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Única

É renovado o prazo da concessão do serviço de assistência na recepção de canais de televisão básicos pelo período de dois anos, contados desde 1 de Abril de 2018.

O presente Contrato produz efeitos desde 1 de Abril de 2018.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2018. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2018:

Kou U Weng, Kuok Ka U e Van Ka Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2018:

Chan Wai Lin e Cheong Man Fong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540,

准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

余倩文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450。

da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

U Sin Man — nomeada, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算（二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
40-00			投資計劃			"31/12/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 31/12/2017"
		07-02-00-00-00	房屋	4,978,572.90		
		07-03-00-00-00	樓宇	20,093,084.10		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑		13,509,570.36	
		07-05-00-00-00	港口		150,000.00	
		07-06-00-00-02	各項建設		9,200,472.56	
		07-09-00-00-00	運輸物料		125,172.00	
		07-10-00-00-07	版權	6,379,707.20		
		07-10-00-00-09	資訊設備		6,379,707.20	
		07-10-00-00-99	其他	322,641.00		
		07-12-00-00-99	其他		209,656.00	
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款		2,199,427.08	
總額 Total				31,774,005.20	31,774,005.20	

行政長官辦公室
Gabinete do Chefe do Executivo

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二及五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

— Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-02			行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo		
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	978,000.00	978,000.00
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações		
總額 Total				978,000.00	978,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/01/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 24/01/2018					

**澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas**

**二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二及五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一八）款項轉移：

— Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-13	1-01-1	01-01-03-01-00	澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas		
			報酬 Remunerações		30,250.00
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		30,250.00
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	60,500.00	
			總額 Total	60,500.00	60,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/01/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/01/2018					

二零一八年二月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年一月十九日作出的批示：

趙兆祥、何詠祺、洪婉媚及吳萬榮，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，自二零一八年二月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統計技術員實習員最後成績名單中，林翠琪、王卓爾、梁科銘、莫紫茵及容玉芳分別排名第一至第五的合格實習員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所連載，且尚未填補之職位。

摘錄自局長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員何敬行、楊淑君及黎嘉駿獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月二十一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年一月十九日作出的批示：

鄧慶堅——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款(二)項的規定，應利害關係人的申

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2018:

Chio Sio Cheong, Ho Weng Kei, Hong Un Mei e Ng Man Weng, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2018:

Lam Choi Kei, Wang Zhuoer, Leong Fo Meng, Mok Chi Ian e Iong Iok Fong, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, a que se refere a lista classificativa final dos estagiários, inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2018, II Série, de 3 de Janeiro — nomeados, provisoriamente, técnicos de estatísticas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca providos.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

Ho King Hang, Ieong Sok Kuan e Lai Ka Chon, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2018:

Tang Heng Kin — cessa, a requerimento da interessada, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Análise e Verificação destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.º 1,

請，其擔任本局分析審查處處長的定期委任，由二零一八年二月十五日起終止。

摘錄自本人於二零一八年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關偉如、鄧子揚、何禮堯及何家豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一八年一月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關偉如、鄧子揚、何禮堯及何家豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳嘉強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

二零一八年二月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年一月二日作出的批示：

應João Afonso André de Albuquerque之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員之行政任用合同自二零一八年二月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，Daniela Patrícia de Assis Pässeira在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的行政任用合同續期二年，自二零一八年二月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八

alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2018:

Kuan Wai U, Tang Chi Ieong, Ho Lai Io e Ho Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para exercer as funções de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Fevereiro de 2018:

Kuan Wai U, Tang Chi Ieong, Ho Lai Io e Ho Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para exercer as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Chan Ka Keung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para exercer as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 2 de Janeiro de 2018:

João Afonso André de Albuquerque — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director, de 19 de Janeiro de 2018:

Daniela Patrícia de Assis Pässeira — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2018:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de

條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月八日起獲續期一年。

二零一八年二月二十一日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

Estudos e Investigação, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，本局以個人勞動合同制度聘用呂芸及陳昕潔擔任特定語種翻譯範疇的專業技術職務，合同由二零一八年一月四日起生效，為期一年。

摘錄自本局代副局長於二零一八年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改譚俊偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一八年一月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十三日起：

姓名	職級	職階
盧偉建	技術工人	3

自二零一八年一月二十九日起：

姓名	職級	職階
麥潤芬	勤雜人員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2017:

Lyu Yun e Chen Xinjie — providos em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para servirem em funções técnicas especializadas da área de interpretação e tradução das línguas específicas, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Tam Chon Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2018:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 23 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Wai Kin	Operário qualificado	3

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Mak Ion Fan	Auxiliar	3

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

自二零一八年一月二十九日起：

姓名	職級	職階
梁潤娣	勤雜人員	3

二零一八年二月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Ion Tai	Auxiliar	3

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日作出的第31/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列三名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
警員	265930	蘇麗紅	13/09/2017
"	162991	楊家華	29/11/2017
"	115121	李杰明	27/10/2017

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日作出的第34/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號222131張焯研，由二零一七年十一月二十七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月九日作出的第35/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號305961鄭子峰，由二零一八年一月十二日起處於“附於編制”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda	265 930	So Lai Hung	13/09/2017
»	162 991	Ieong Ka Wa	29/11/2017
»	115 121	Lei Kit Meng	27/10/2017

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2018, de 6 de Fevereiro de 2018:

Cheong Noémio, guarda n.º 222 131, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Novembro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2018, de 9 de Fevereiro de 2018:

Cheang Chi Fong, guarda n.º 305 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年二月十二日所作之第36/2018號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號236131，阮德恩以特別委任方式，自二零一八年二月二十六日至二零一八年十一月五日期間，前往澳門保安部隊高等學校修讀第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程之消防課程。同時，根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條之規定轉為處於“附於編制”狀況。

二零一八年二月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

談正儀，司法警察局確定委任之一等高級技術員——根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(一)項、第十八條及第二十四條第一款(一)項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的人事及行政處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附 件

委任談正儀為司法警察局人事及行政處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2018, de 12 de Fevereiro de 2018:

Un Tak Ian, guarda n.º 236 131 do Corpo de Polícia de Segurança Pública, marcha para a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o Curso de Formação de Bombeiros do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em comissão especial de serviço, no período de 26 de Fevereiro de 2018 a 5 de Novembro de 2018, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2018:

Tam Cheng I, técnica superior de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 11.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea I), 18.º e 24.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

A nomeada ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Tam Cheng I para o cargo de chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

——談正儀憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士。

專業簡歷：

——1996年，擔任司法警察司助理技術員；

——2008年，擔任司法警察局技術輔導員；

——2009年，擔任司法警察局技術員；

——2014年，擔任司法警察局高級技術員；

——2017年3月1日至今，以代任方式擔任司法警察局人事及行政處處長。

嘉獎：

——2004年及2008年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；

——1999年至2004年，獲頒發共七個「集體嘉獎」。

二零一八年二月二十三日於司法警察局

局長 薛仲明

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Tam Cheng I, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade Wa Kio da Província de Fok Kin.

Currículo profissional:

— Em 1996, foi técnica auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2008, foi adjunto-técnico da Polícia Judiciária;

— Em 2009, foi técnica da Polícia Judiciária;

— Em 2014, foi técnica superior da Polícia Judiciária;

— Desde 1 de Março de 2017 até a presente data, é chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2004 e 2008, foram-lhe concedidos, dois louvores individuais;

— Em 1999 a 2004, foram-lhe concedidos, sete louvores colectivos.

Polícia Judiciária, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月二十三日作出的批示：

卓奇式、高永桑及王惠彬，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

蔡小鳳，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2017:

Cheok Kei I, Kou Weng San e Wong Wai Pan, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 12/2015, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Choi Sio Fong, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 12/2015, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

麥駿豪，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

朱穎麟，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

關沃光，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自副局長於二零一七年十一月二十四日作出的批示：

梁少玲，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月三十日起生效。

何林泉及林偉樂，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年二月一日及二月九日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

陳宇圖，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十一月二十一日起生效。

鍾惠平，第二職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律

Mak Chon Hou, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Chu Weng Lon, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Kuan Iok Kuong, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 24 de Novembro de 2017:

Leong Sio Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Ho Lam Chun e Lam Wai Lok, técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 e 9 de Fevereiro de 2018, respectivamente.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Novembro de 2017:

Chan U Tou, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 21 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chong Wai Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos

第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一七年十二月五日起生效。

冼志堅，第二職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零一七年十二月五日起生效。

蕭佩玲及劉嘉麗，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一七年十二月十日起生效。

張翠儀，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一七年十二月十三日起生效。

梁家祺，第一職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一七年十二月十五日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十二月十五日作出的批示：

張曉鳴，第五職階普通科醫生——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

蘇云玉，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

盧思敏、袁少環及周羽榮，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

葉志健，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年三月一日起生效。

termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Sin Chi Kin, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Siu Pui Leng e Lao Ka Lai, técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017.

Cheong Choi I, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Leong Ka Kei, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2017:

Chang Hiu Ming, médico geral, 5.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Sou Wan Iok, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Lou Si Man, Un Sio Wan e Chao U Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Ip Chi Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

聶詩敏，第一職階二等行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

林耀權，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一七年六月十六日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

鄭洲，第一職階特級技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十二月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

鄧敏心學士，財政及財產處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一八年四月一日起生效。

林耀權，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款、第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十二月二十八日作出的批示：

黃潔瑜及林永康，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年二月二十八日及三月一日起生效。

Nip Si Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da chefe do DOIGR, substituta, de 18 de Dezembro de 2017:

Lam Io Kun, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 16 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despacho da chefe do DOIGR, substituta, de 19 de Dezembro de 2017:

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 12 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Dezembro de 2017:

Licenciada Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lam Io Kun, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 297.º, n.º 3, do ETAPM, 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 29 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos da subdirectora, de 28 de Dezembro de 2017:

Wong Kit U e Lam Weng Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro e 1 de Março de 2018, respectivamente.

摘錄自懲教管理局副局長於二零一八年一月十五日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二及三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月二十一日起生效。

二零一八年二月二十一日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Janeiro de 2018:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Fevereiro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Ng Ioi On*, subdirector, substituto.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，彭世明在本局擔任行政任用合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何婉儀在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年十二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，符明映在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年十二月二十八日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2017:

Pang Sai Meng, médico consultor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Ho Un I, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Dezembro de 2017.

Fu Meng Ieng, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,趙淑文、林霜及李靈峰在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉錦瑜在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃惠詩在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,王丹彤、吳衍超、謝達榮、麥駿鏗、陳穎怡、崔佩珊及董泳欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十二月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日之批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定,蘇詠妍、伍威俊、梁佩華、黃嘉永、陳詩琪及黃優嫻在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等技術員,自二零一七年十一月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款,將合同修改為長期行政任用合同,為期三年:

第一職階技術工人吳惠芳,自二零一七年十月十一日起生效;

第二職階二等技術輔導員黃偉傑,自二零一七年十月十七日起生效;

Chio Sok Man, Lam Seong e Lei Teng Fong Fernando, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Lao Kam U, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Wong Wai Si, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Wong Tan Tong, Ng In Chio, Che Tat Weng, Mak Chon Hang, Chan Weng I, Choi Pui Shan e Tong Weng Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

So Wing Yin, Ng Wai Chon, Leong Pui Wa, Wong Ka Weng, Chan Si Kei e Wong Yew Hian, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2017;

Wong Wai Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2017;

第五職階技術工人歐陽福、蘇宇潤及余世甘，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階重型車輛司機鄧志豪，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階輕型車輛司機黎振國，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階二等診療技術員De Siqueira, Henrique Guilherme，自二零一七年十月二十五日起生效；

第一職階主治醫生狄方，自二零一七年十月二十五日起生效；

第一職階二等技術員馮麗珊，自二零一七年十月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等技術輔導員張秀春、李美芳及黃婉雯，自二零一七年十月十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員麥碧娜，自二零一七年十月十四日起生效；

第一職階二等翻譯員劉敏，自二零一七年十月十八日起生效；

第二職階一等技術輔導員李咏欣，自二零一七年十月二十一日起生效；

第二職階一等高級技術員李俊禧，自二零一七年十月二十三日起生效；

第二職階一等技術輔導員何美燕及黃碧玲，自二零一七年十月二十八日起生效；

第四職階技術工人鄭奕何，自二零一七年十月二十八日起生效；

第一職階二等技術員陳詠茵，自二零一七年十月三十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員李純映及黃忠堅，自二零一七年十月三十一日起生效；

第二職階二等診療技術員陳婷婷，自二零一七年十月三十一日起生效；

第一職階二等診療技術員楊遠毅，自二零一七年十一月十一日起生效；

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, como operários qualificados, 5.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Tang Chi Hou, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Lai Chan Kuok, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2017;

Di Fang, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2017;

Fong Lai San, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Sao Chon, Lei Mei Fong e Wong Un Man, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Outubro de 2017;

Mak Pek Na, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Outubro de 2017;

Lao Man, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Lei Weng Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2017;

Lei Chon Hei, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2017;

Ho Mei In e Wong Pek Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2017;

Cheang Iek Ho, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2017;

Chan Weng Ian, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Lei Son Ieng e Wong Chong Kin, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Chan Teng Teng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Ieong Un Ngai, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

第一職階一等技術員劉永榮，自二零一七年十一月十一日起生效；

第二職階一等技術輔導員呂艷姿，自二零一七年十一月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員謝友德、羅志妍、盧靜兒、巫佐良、余穎思及溫詠雅，自二零一七年十一月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員曾碧君及王嘉儀，自二零一七年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員劉建華的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員項麗的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一般服務助理員黃敏燕的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員梁少芳的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄局長於二零一七年十一月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員譚鳳雯的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階首席衛生督察李銘釗、關鎮雄、郭燕娥及黃雅麗，自二零一七年十二月三十日起生效；

第二職階二等技術輔導員黃偉棋，自二零一八年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階首席衛生督察黎美婷、歐陽婉玲及林晚成，自二零一七年十二月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員盧家業，自二零一八年一月五日起生效；

Lau Weng Weng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Loi Im Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Che Iao Tak, Lo Chi In, Lou Cheng I, Mou Cho Leong, U Weng Si e Wan Weng Nga, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Chang Pek Kuan e Wong Ka I, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2017:

Lao Kin Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Hong Lai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Wong Man In, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Leong Sio Fong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2017:

Tam Fong Man, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Meng Chio, Kuan Chan Hong, Kuok In Ngo e Wong Nga Lai, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Wong Wai Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Mei Teng, Ao Jeong Un Leng e Lam Man Seng, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Lou Ka Ip, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

第三職階技術工人梁偉文，自二零一七年十二月二十日起生效；

第四職階技術工人李光忠，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，楊嘉影及劉智欣在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十二月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等技術輔導員蔡英靈的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階普通科醫生陳鐘錕的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十二月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，鍾巧儀及梁苑珊在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一七年十二月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，麥秀麗在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李嘉琪在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）

Leong Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Lei Kuong Chong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2017:

Ieong Ka Ieng e Lau Chi Ian, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Dezembro de 2017:

Choi Ieng Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2018.

Chan Chong Ku, médico geral, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2017:

Chong Hau I e Leong Un San, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 15 de Dezembro de 2017:

Mak Sao Lai, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Lei Ka Ki, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2018.

Lam Weng Tong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a

項的規定，林穎彤在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張敏儀在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，簡焯龍在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一八年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生黃艷慶及麥德蕾的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月三十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，尹偉儀在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾芳妮、何春明及黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高

cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Cheong Man I, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Kan Wai Lung, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Wong Im Heng e Mac Tak Loi, médicos assistentes, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Wan Wai I, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Fong Nei, Ho Chon Meng e Wong Pui Pui, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，譚幼萍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳毅東、馮紹恆及麥嘉威在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾遠超、鍾文濤、林旺福及盧寶雲在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馬喜信、黎美鳳、梁佩惠、凌欣欣、Lopes, Mariana及余翠萍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾碧君、周曉筠、謝友德、蔡穎琪、馮曉華、郭伊雯、郭安妮、林志慧、劉凱君、李妙玲、李純映、梁咏梅、羅志妍、盧靜兒、吳婉欣、余穎思、溫詠雅、黃綺媚、黃潤笙、王嘉儀、黃結萍及楊偉雄在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改

Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tam You Ping, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Ngai Tong, Fung Siu Hang e Mak Ka Wai, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Un Chio, Chong Man Tou, Lam Wong Fok e Lou Pou Wan, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gregorio Madeira, Nelson, Lai Mei Fong, Leong Pui Wai, Ling Ian Ian, Lopes, Mariana e U Choi Peng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Pek Kuan, Chao Hio Kuan, Che Iao Tak, Choi Weng Kei, Fong Hio Wa, Kuok I Man, Kuok On Nei Maria do Rosario, Lam Chi Wai, Lao Hoi Kuan, Lei Mio Leng, Lei Son Ieng, Leong Veng Mui, Lo Chi In, Lou Cheng I, Ng Un Ian, U Weng Si, Wan Weng Nga, Wong I Mei, Wong Ion Sang, Wong Ka I, Wong Kit Peng e Yeung Wai Hong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，張焯燕及阮滌茜在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，張展望及廖志偉在本局擔任行政任用合同第二職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照代副局長於二零一八年二月九日之批示：

應“明星藥房”(准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地(醮場地)41號海棠閣地下C座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“明星藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一八年二月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

區綺珊、邱雯雯——應其要求，分別中止第M-2174、M-2226號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉仕均——應其要求，取消第O-0056號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheung Cheuk Yin e Yuen Tek Sin, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Chin Mong e Lio Chi Wai, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Fevereiro de 2018:

A pedido da farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane, n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c, «C», Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Estrela», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Fevereiro de 2018:

Ao I San e Iao Man Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2174 e M-2226.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lau Si Kuan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0056.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零一八年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消吳嘉儀第E-1333號、黃君瓊第E-1828號、蕭貴榮第E-1911號、黃官文第E-1997號、麥秀麗第E-1999號、黎佩婷第E-2120號、張秀萍第E-2129號、張健卉第E-2214號、陳靜雯第E-2338號及黃玲第E-2424號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$402.00)

分別取消梁嘉美第E-2555號及陳慧敏第E-2557號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

賴政宣、嚴月娥——應其要求，分別取消第M-0259、M-0665號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消詹萍萍第W-0602號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一八年二月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ng Ka I, Wong Kuan U, Sio Kuai Weng, Wong Kun Man, Mak Sao Lai, Lai Pui Teng, Cheung Sao Peng, Cheong Kin Wai, Chan Cheng Man e Wong Leng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1333, E-1828, E-1911, E-1997, E-1999, E-2120, E-2129, E-2214, E-2338 e E-2424.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Leung Ka Mei e Chan Wai Man — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2555 e E-2557.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lai Cheng Sun e Im Ut Ngo — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0259 e M-0665.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Zhan PingPing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0602.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十三日批示：

黃志勇，於二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的最後成績名單中分別名列第一名，按照經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十六條(二)項、第二十八條及其附件一表八內載明的職程，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款的規定，以定期委任方式，任用為本局編制內文案職程第一職階一等文案(中文)，上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一八年二月十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Wong Chi Iong, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro — nomeado, em comissão de serviço, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, língua chinesa, da carreira de letrado do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 26.º, alínea 2), 28.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自二零一八年一月二十二日起生效：

黃艷娜——第一職階特級技術輔導員；

蕭艷嬌——第一職階特級行政技術助理員；

薛漢聰——第四職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，孫鵬在本局擔任澳門中樂團常任指揮的個人勞動合同自二零一八年二月二十日起續期至二零一八年八月三十一日止。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第四職階勤雜人員薛漢聰，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一八年二月二十二日起終止職務。

二零一八年二月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月一日作出的批示：

歐陽佩儀、張浪挺、徐嘉暉、朱士超及容智峰——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月十八日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018:

Wong Im Na, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Sio Im Kio, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;

Sit Hon Chong, como auxiliar, 4.º escalão.

Por despacho da signatária, de 12 de Fevereiro de 2018:

Sun Pang — renovado o contrato individual de trabalho, como maestro permanente da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2018 a 31 de Agosto de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sit Hon Chong, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2017:

Ao Ieong Pui I, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio e Iong Chi Fong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2017.

程衛東——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任副局長之定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一七年十二月四日作出的批示：

葉嘉儀——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

陳志豪——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月六日作出的批示：

阮信鴻——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十五日起生效。

陳偉添——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十八日起生效。

張娜——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二日起生效。

趙倩瑩及吳燕彩——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二日起生效。

Cheng Wai Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2017:

Ip Ka I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Sam Weng Tin Juliana — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Victor António Bañares Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2017:

Un Son Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2017.

Chan Vai Tim — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2017.

Cheong No — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Chio Sin Ieng e Ng In Choi — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

摘錄自本局局長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

繆建武——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一七年十二月十四日作出的批示：

歐陽佩儀、陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十一月三十日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

李藹欣——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員周宛煒，自二零一八年二月二十二日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

張美菁——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十二月五日起生效。

Sut I Leong——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款(一)項之規定，訂立個人勞動合同，以便在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”擔任推廣旅遊工作及提供澳門文化價值資訊的職務，自二零一八年一月一日起至二零一八年六月十五日止。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十七日作出的批示：

鄧源輝——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2017:

Mio Kin Mou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2017:

Ao Ieong Pui I, Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ngoi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Dezembro de 2017:

Chao Un Wai Ivone, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Cheong Mei Cheng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Sut I Leong — celebrado o contrato individual de trabalho, para o desempenho de funções de desenvolvimento e implementação de acções no âmbito turístico e de informação dos valores culturais de Macau no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, ao abrigo do n.º 6, alínea 1), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, pelo período compreendido entre 1 de Janeiro de 2018 e 15 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2017:

Tang Un Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

關希文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

何嘉玲及梁敏儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

張娜、岑浩然及王曼琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十九日作出的批示：

趙倩瑩——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

蔣碧芬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

陳偉添、謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

羅嘉雯、吳燕彩及阮信鴻——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之

Kuan Hei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Ka Leng e Leong Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong No, Sam Hou In e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2017:

Chio Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Pik Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lo Ka Man, Ng In Choi e Un Son Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos

《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

准照摘錄

“新澳旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada”及英文名稱為“San Ao Travel Agency Company Limited”，於二零一八年二月六日獲發第0269號旅行社准照，旅行社名稱為“新澳旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada”及英文名稱為“San Ao Travel Agency Company Limited”，位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心7樓J。

(是項刊登費用為 \$451.00)

“碧盈國際旅行社(澳門)一人有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Bi Ying Internacional (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.”及英文名稱為“Bi Ying International Tourism (Macao) Co. Ltd.”，於二零一八年二月六日獲發第0270號旅行社准照，旅行社名稱為“碧盈國際旅行社”，葡文名稱為“Agência de Viagens Bi Ying Internacional”及英文名稱為“Bi Ying International Tourism”，位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓F。

(是項刊登費用為 \$451.00)

聲明

為著應有之效力，茲聲明謝慶茜因終止在文化局局長職務之定期委任，自二零一八年一月三十日起返回本局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員的原職位。

二零一八年二月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一八年二月五日之批示：

葉鳳，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和《行政程序法

termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0269, em 6 de Fevereiro de 2018, em nome da sociedade “新澳旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada» em português e «San Ao Travel Agency Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “新澳旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada» em português e «San Ao Travel Agency Company Limited» em inglês, sita na Rua de Pequim, n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 7.º andar «J», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0270, em 6 de Fevereiro de 2018, em nome da sociedade “碧盈國際旅行社(澳門)一人有限公司”, «Agência de Viagens Bi Ying Internacional (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.» em português e «Bi Ying International Tourism (Macao) Co. Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “碧盈國際旅行社”, «Agência de Viagens Bi Ying Internacional» em português e «Bi Ying International Tourism» em inglês, sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 11.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, por ter cessado a comissão de serviço de Tse Heng Sai, no cargo de presidente do Instituto Cultural, a mesma regressou ao lugar que detinha como técnica superior assessora principal, 1.º escalão do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 5 de Fevereiro de 2018:

Ip Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato

典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，追溯自二零一八年一月四日起生效。

二零一八年二月十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Fevereiro de 2018.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改李曉君在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一八年一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款如下：

文麗菁，自二零一八年一月十五日起轉為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點；

譚婉儀、林卓穎、潘麗芸、吳家豪、陳耀陳、楊淑英、洪亦琪、楊少莉、盧鉅滙及李嘉雯，自二零一八年一月十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

黎丹雲，自二零一八年一月二十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改文麗菁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改陳耀陳、洪亦琪、楊少莉、楊淑英、林卓穎、李嘉雯、盧鉅滙、吳家豪、潘

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lei Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Man Lai Cheng, para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Tam Un I, Lam Cheok Weng, Pun Lai Wan, Ng Ka Hou, Chan Io Chan, Ieong Sok Ieng, Hong Iek Kei, Ieong Sio Lei, Lou Koi Hong e Lei Ka Man, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Lai Tan Wan, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 15 de Fevereiro de 2018:

Man Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Io Chan, Hong Iek Kei, Ieong Sio Lei, Ieong Sok Ieng, Lam Cheok Weng, Lei Ka Man, Lou Koi Hong, Ng Ka Hou, Pun Lai Wan e Tam Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea

麗芸及譚婉儀在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李曉君在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改鄧耀勝在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改袁嘉敏在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一八年二月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lei Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Tang Io Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款、第14/2016號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一八年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人第二職階二等翻譯員朱亞力，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等翻譯員。

二零一八年二月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2018:

Alexandre Luis Gee, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2018, II Série, de 10 de Janeiro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月八日作出的批示：

本局重型車輛司機黃景佳於二零一八年二月十二日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

楊英芝及吳漢坤，以長期行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

林樹生，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳永基、杜子麟、李浩明及梁守恆，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

更 正

鑑於刊登於二零一七年七月十二日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組批示摘錄存在不準確之處，現重新刊登如下：

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十八日作出的批示：

陳卓榮及許旭懿——根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一七年七月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 8 de Janeiro de 2018:

Vong Keng Kai, motorista de pesados, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Jeong Ieng Chi e Ng Hon Kuan, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração;

Lam Su San, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo.

Por despachos da signatária, de 12 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Veng Kei, Tou Chi Lon, Lei Hou Meng e Leong Sao Hang, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2017, II Série, de 12 de Julho, publica-se novamente:

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Abril de 2017:

Chan Cheok Weng e Hoi Iok I — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

陳穎琪——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期一年，自二零一七年七月三日起生效。

二零一八年二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Chan Weng Kei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張震龍、鄭家曦及何子聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點，首位自二零一八年二月十四日，其餘自二零一八年二月二十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鍾結興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階技術工人，薪俸點為160點，自二零一八年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改梁穎欣在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第八款及第四十一條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改鄭榮坤及張家堅在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為450點。

二零一八年二月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Janeiro de 2018:

Cheong Chan Long, Eurico Jacinto Kuong e Ho Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2018 para o primeiro e 21 de Fevereiro de 2018 para os restantes.

Chong Kit Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 13 de Fevereiro de 2018:

Leong Veng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2018:

Cheang Veng Kuan e Cheong Ka Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, mudam para a categoria de técnicos-adjuntos de radiocomunicações especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 8, e 41.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年二月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，楊俊能在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務之行政任用合同，自二零一八年三月十九日起續期一年。

二零一八年二月二十一日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

房屋局**聲明**

應施鉛鉛請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起予以解除。

二零一八年二月十五日於房屋局

代局長 郭惠嫻

交通事務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十二日作出的批示：

陳冰瑜，原屬行政公職局不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），根據第12/2015號法律第九條之規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一七年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月三日作出的批示：

應馮惠玲之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零一八年二月二十七日起予以解除。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Ieong Chon Nang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Si Un Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Presidente, substituta, *Kuoc Vai Han*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2017:

Chan Peng U, técnica superior assessora, 2.º escalão, área de informática, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferida para estes Serviços na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2018:

Fong Wai Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員洪振昌，自二零一八年三月二十八日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員林慧儀，自二零一八年四月二十七日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自副局長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

沙若瑟，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年三月二日起續期兩年；

岑啟彥，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年三月六日起續期一年；

陳浩業，第一職階二等技術員，自二零一八年三月二十六日起續期兩年；

沈小燕，第一職階勤雜人員，自二零一八年三月二十七日起續期一年；

李浩基，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年四月五日起續期兩年；

湯健威，第一職階二等技術員，自二零一八年五月一日起續期一年；

程凱健及鄧君就，第一職階二等技術員，自二零一八年五月一日起續期兩年；

伍愛華，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月一日起續期一年；

王雅芳，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月一日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一八年二月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2018:

Hong Chan Cheong, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Março de 2018.

Lam Wai Yee, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Sabir Jose Maria, pelo período de dois anos, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Sam Kai In, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 6 de Março de 2018;

Chan Hou Ip, pelo período de dois anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Sam Sio In, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.^o escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Lei Hou Kei, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Tong Kin Wai, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Cheng Hoi Kin e Tang Kuan Chao, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Ng Oi Wa, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Wong Nga Fong, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos

規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

毛燕斌，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年一月三日起生效；

伍恩琳，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年一月三日起生效；

林浩泰，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年一月三日起生效；

梁佩環及麥豪傑，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年一月三日起生效；

余素萍，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年一月三日起生效；

劉勤遠，晉階至第三職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為430，自二零一八年一月九日起生效；

鄭榮基、張振奇及伍定州，晉階至第三職階特級車輛查驗員，薪俸點為430，自二零一八年一月九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

伍恩琳，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

林浩泰，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

梁佩環及麥豪傑，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

余素萍，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

蘇柳萍，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自副局長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

鄭耀華，第一職階一等技術員，自二零一八年一月二十二日起生效；

termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Mou In Pan, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Ng Ian Lam, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Calisto Lam, progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Leong Pui Wan e Mak Hou Kit, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

U Sou Peng, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Lao Kan Un, progride para examinador de condução especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Cheng Veng Kei, Cheong Chan Kei e Ng Teng Chao, progridem para inspectores de veículos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Ng Ian Lam, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Calisto Lam, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Leong Pui Wan e Mak Hou Kit, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

U Sou Peng, ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Sou Lao Peng, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Kuong Io Wa, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

司徒創實，第一職階首席車輛駕駛考試員，自二零一八年一月二十三日起生效；

朱潤富，第三職階技術工人，自二零一八年一月二十三日起生效；

黎桂月，第二職階勤雜人員，自二零一八年一月二十五日起生效；

曾瑞欣，第一職階一等高級技術員，自二零一八年一月二十六日起生效；

盧欣淇，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月二十六日起生效；

麥文光，第三職階輕型車輛司機，自二零一八年一月二十六日起生效；

Bebiana Preciosa Godinho Vas，第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十九日起生效；

林浩泰，第二職階一等高級技術員，自二零一八年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

毛紅安，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月十九日起生效，為期三年；

吳浩然，第二職階重型車輛司機，自二零一八年一月二十五日起生效，為期三年；

歐陽銀龍，第二職階勤雜人員，自二零一八年一月三十日起生效，為期三年。

Si Tou Chong Sat, como examinador de condução principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Chu Ion Fu, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Lai Kuai Ut, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Chang Soi Ian, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Lou Yan Kei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Mak Man Kuong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Bebiana Preciosa Godinho Vas, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Calisto Lam, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Mou Hong On, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Ng Hou In, pelo período de três anos, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Ao Ieong Ngan Long, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

二零一八年二月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.